

Les mots français utilisés en khmer

v 10.0

Le Cambodge, protectorat français pendant près d'un siècle, a subi l'influence de la France dans de nombreux domaines, dont celui de la langue. Aujourd'hui encore, plus de 60 ans après l'indépendance du pays, la langue khmère moderne continue à utiliser des mots d'origine française, même si certains mots commencent à être remplacés par des mots khmers tirés de l'anglais.

Je vous propose ici une liste de ces mots, qui est appelée à être mise à jour au fur et à mesure de mes diverses découvertes.

Les mots sont classés dans l'ordre alphabétique du khmer.

Ce travail a pour origine une liste de mots publiée sur le forum Khmer Network (voir

<http://www.khmer-network.com/forum/sujetKN-7809.html>), fruit de la collaboration de nombreux membres de ce forum.

Jérémy Reach'f, lecteur de Khmerologie, a aussi contribué à enrichir la présente liste.

À partir de la version 8.0 de cette liste, ont été également ajoutés les mots et expressions khmers dans lesquels on trouve des mots ou des préfixes d'origine française.

Les mots principaux sont signalés en gras. Sous les mots principaux ont été placés, en retrait, les mots et expressions khmers qui contiennent les mots principaux. Pour faciliter la recherche, ces mots sont également repris, en caractères

non gras, dans l'ordre alphabétique de la liste. Par exemple, l'expression តិចពិតកាកី (tissu kaki) se trouve à la fois sous

l'entrée កាកី (kaki), et, plus loin dans la liste, dans l'ordre alphabétique, entre សែល្យូស៊ីស (cellulose) et សំប៉ែង (essence)

Enfin, une liste succincte des sources est donnée à la dernière page de ce document.

Les ajouts, commentaires et corrections à ma liste sont évidemment les bienvenus. Je vous invite à les laisser en commentaires sur Khmerologie (khmerologie.wordpress.com).

Dans cette version 10.0, le nombre de mots français s'élève à un peu plus de 750. La liste n'est pas définitive, car je découvre assez souvent de nouveaux mots.

Je ne mets aucune restriction à la distribution de ce fichier. Je demande simplement que, par courtoisie, son origine soit mentionnée.

Pascal Médeville

Phnom Penh, le 11 octobre 2014

Liste des abréviations utilisées :

abr.év. : abréviation

ang. : anglais

bot. : botanique

cf. : confer (indique une orthographe alternative)

chim. : chimie

dr. : droit

fr. : français

gastr. : gastronomie

inf. : informatique

math. : mathématiques

méd. : médecine

p.ex. : par exemple

phys. : physique

préf. : préfixe

កង់ហ្វូរូ kangourou

**កម្មង់ commander (un produit, un plat au restaurant),
passer commande de**

កម្លាំងស៊ីហ្វូ souffle

កាកាវ (gastr.) cacao

កាកី kaki (tissu ou couleur)

សំពត់កាកី tissu kaki

កាចុង cation

កាដូ cadeau, offrir en cadeau, faire un cadeau

កាដូថ្ងៃកំណើត cadeau d'anniversaire

កាដូរ cadeau

កាជ្រង់ (math.) quadrant

កាឌីណាល់ (math.) cardinal

កាណុង canon

កាណូត canot

កាណេ carnet

កាត carte

កាតគ្រឿង carte grise

កាតទូរស័ព្ទ carte téléphonique

កាតបណ្តាញ (inf.) carte réseau

កាតសំឡេង (inf.) carte son

កាតឥណទាន carte de crédit

**កាតាប cartable (plus généralement, le mot khmer veut
aussi dire « sac »)**

កាតាលីកែរ catalyseur

កាតាលីសកម្ម (fr) catalyse

**កាតុង carton (à la fois la matière et la caisse
d'emballage)**

ក្រដាសកាតុង carton (matière)

កាតូត cathode

កាទូស្ត្រី cartouche

គ្រាប់កាទូស្ត្រី cartouche (d'arme à feu)

កាប cable

ខ្សែកាប cable

កាបូកស៊ី (chim.) carboxy-

កាបូកស៊ីអេម៉ូក្លូប៊ីន (chim.) carboxyhémoglobine

កាបូ (chim.) carbo-

កាបូនអ៊ីដ្រាត hydrate de carbone

កាបូន carbone

កាបូនម៉ូណូអុកស៊ីត (chim.) monoxyde de carbone

កាបូនីល (chim.) carbonyle

ក្រុមកាបូនីល groupe carbonyle

កាប៉ូរ៉ាល់ caporal, contremaître (c. កាប៉ូរ៉ាល់)

កាប៉ូរ៉ាល់ caporal, contremaître (cf. កាប៉ូរ៉ាល់)

កាបែន carbone

កាពីទែន capitaine (commandant de bord d'un avion)

កាម came (partie d'un mécanisme)

ដងកាម arbre à came

កាមេរ៉ា caméra

កាមេរ៉ាវីដេអូ caméra vidéo

កាមេរ៉ាសុវត្ថិភាព caméra de sécurité

ការបោន carbone

ការបោនអ៊ីដ្រាត (chim.) hydrate de carbone

ការាត់ carat (cf. ការ៉ាត់)

ការ៉ាត់ carat (cf. ការាត់)

ការីអាំងតេក្រាល (math.) opérateur intégral

ការ៉ុត carotte

ការ៉ូ 1 ១) carreau (de carrelage), tuile / 2 ១) carreau

(couleur aux cartes)

ការ៉ូសែល carrousel

ការ៉េ carré

គីឡូម៉ែត្រការ៉េ kilomètre carré

ការ៉េ carré

រាងការ៉េ forme carrée

ការ៉េម crème glacée, glace

កាស៊ីណូ casino

កាឡូរី calorie

កាឡូរីម៉ែត្រ calorimètre

ការហ្គោ cargo

នាវាការហ្គោ cargo (bateau)

យន្តហោះការហ្គោ avion-cargo

កីឡាអាស៊ី (sport) Jeux Asiatiques

កុងតៃន័រ compte

កុងតៃន័រកំរៃ compte chèque

កុងតាក់ contact

កុងតាប័ comptable

កុងតឺន័រ container, conteneur

រថយន្តកុងតឺន័រ porte-conteneurs (camion)

កុងត្រា contrat

កុងត្រូល («contrôle») check-point

កុងទ័រ compteur

កុងសង់ស៊ុស consensus

កុងស៊ុល consul

ស្ថានកុងស៊ុល consulat

កុងស៊ីល (conseil) 1 ១) ministre, conseiller / 2 ១) conseil

កុម្មុយនិស្ត communiste

គណបក្សកុម្មុយនិស្តសូវៀត parti communiste

d'Union Soviétique

កុម្មុយនិស្តនិយម communisme

បក្សកុម្មុយនិស្ត parti communiste

បក្សកុម្មុយនិស្តចិន Parti Communiste Chinois

កុម្មុយនីស្ត communiste

បក្សកុម្មុយនីស្ត parti communiste

បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា Parti Communiste du

Kampuchéa

ប្រទេសកុម្មុយនីស្ត pays communiste

របបកុម្មុយនីស្ត régime communiste

កូដ code

កូដនីយកម្ម (inf.) codage, cryptage

កូដភូមិ code postal

កូនបាល់ balle

កូនបាល់បេស្បូល (fr. balle, ang. baseball) balle de baseball

ក្វរ៉ុម (dr.) quorum (cf. ក្វរ៉ុម)

ក្វរ៉ុម (dr.) quorum (cf. ក្វរ៉ុម)

កូអរដោនេ coordonn ées (localisation g éographique)

កែស caisse (p.ex. caisse de bi ère)

កោន c ône (forme g éométrique)

កោនចរាចរណ៍ c ône de circulation

កោនិក conique

កៅស៊ូ caoutchouc, h évé

ចំការកៅស៊ូ plantation d'hévéas

ដើមកៅស៊ូ caoutchoutier, h évé

កុម្ម៉ង់ដូ commando (cf. កុម្ម៉ង់ដូ)

កងកុម្ម៉ង់ដូ commando

កុំប៊ីណា combinat

កំប៉ុងប្រាស bonbonne de gaz

កុំប៉ូសង់ (math.) composant

កុំប្រេស (m éd.) compresse

កុំផ្លិច (math.) complexe

ចំនួនកុំផ្លិច nombre complexe

ស្ករកុំផ្លិច (chim.) sucre complexe

កុំម៉ង់ដូ commando (cf. កុម្ម៉ង់ដូ)

កាំងគីណា (fr. quinquina) quinine

កាំជ្រួចមីស៊ីល missile

កាំមីញ៉ុង camion

កាំរស្មីឡាស៊ែរ rayon laser

កាំរស្មីអ៊ុលត្រាវីយូឡេត rayon ultraviolet

ក្រដាសកាតុង carton (matière)

ក្រាម gramme

ក្រាហ្វិក graphique (dans le sens de schéma)

រូបក្រាហ្វិក graphique *n.m.*

ក្រុមតារាចម្រៀងបែបរ៉ុក groupe de rock

ក្រូម chrome

ជ្រលក់ក្រូម chromer

ក្រូម៉ាតូក្រាហ្វិ chromatographie

ក្រូម៉ែ chrome, chrom é

ក្រែប cr êpe (matière textile)

ក្រែម cr ème

ក្លាសេ glac é, congel é (pour un aliment)

ក្លឹប club

ក្លឹបឌីស្កូថេក discothèque

ក្លូរ៉ាត chlorate

ក្លរ៉ាតធីសូឌីយ៉ូម chlorate de sodium

ខ្សែនីឡុង fil de nylon

គណៈកម្មាធិការអូឡាំពិក Comité Olympique

គីមី chimie, chimique

គីមីវិទ្យា chimie

អាវុធគីមី arme chimique

គីឡូ 1 ៗ kilo- / 2 ៗ kilomètre

គីឡូក្រាម kilogramme

គីឡូតោន kilotonne

គីឡូម៉ែត្រ kilomètre

គីឡូម៉ែត្រការ៉េ kilomètre carré

គីឡូម៉ែត្រក្រឡា kilomètre carré

គោលគីឡូម៉ែត្រ borne kilométrique

គីឡូវ៉ាត់ kilowatt

គីឡូវុល kilovolt

គីឡូស៊ីក kilocycle

គូប cube

មែត្រគូប mètre cube

គូល័រ couleur (p. opp. à noir et blanc)

គូលី coolie (mot d'origine hindoue, passé d'abord en

anglais, puis en français, et importé en Indochine par les Français)

គ្រីសង់ (gastr.) croissant

នំគ្រីសង់ (gastr.) croissant

គ្រាប់កាតូស្ត្រី cartouche (d'arme à feu)

គ្រី gris

កាតគ្រី carte grise

គ្រីស្តាល់ cristal

គ្លីនិក clinique

គ្លុយស៊ីដ glucide

ចម្រៀងប៉ុប musique pop

ចាក់វ៉ាក់សាំង (méd.) vacciner

ចាក់សាំង faire le plein d'essence, mettre de l'essence

ចូលម៉ាតី prendre le maquis

ចំការកៅស៊ូ plantation d'hévéas

ឆាឆាឆា (mus.) cha-cha-cha

ឆុត chott (étendue d'eau salée permanente)

ជាងម៉ាស៊ីន mécanicien

ជាន់ប្រឡាំង appuyer sur la pédale de frein, freiner

ជ្រលក់ក្រូម chromer

ជ្រលក់នីកែល nickeler

ជូហូ juif

ដងកាម arbre à cime

ដីឡូតី parcelle de terrain

ដូហ្វាំង dauphin

ត្រីដូហ្វាំង dauphin

ដើមកៅស៊ូ caoutchoutier, hévéa

ដើរម៉ូដ d'élégance de mode

ដេក្រេ d'édredon

ដេប៉ាតឺម៉ង់ d'épave (p.ex. dans une université une organisation)

ដេសមប្រ d'écume

ដាំង dengue, dingue

ដោះមីន déminer

ជ្យាស្ស័រ diaspora

ឌីផេរ៉ង់ស្យែល (math.) différentiel

ការីឌីផេរ៉ង់ស្យែល (math.) opérateur différentiel

ឌីយែលឡែល diésel

ឌីស្កូថេក discotèque

ក្លឹបឌីស្កូថេក discotèque

ឌុយ douille (électrique), prise (mâle, de courant) (cf.

ឌុយ)

ឌុយ douille (électrique) (cf. ឌុយ)

ឌុសេត mitrailleuse 12.7

ណាហ្ស៊ី nazi

ពួកណាហ្ស៊ី les Nazis

ណូវែម novembre

ណូអែល noël

បុណ្យណូអែល noël

តង់ tank (véhicule)

តង់ដុង (méd.) tendon

តាក់ស៊ី taxi

តាក់ស៊ីម៉ែត្រ taximètre, compteur

តារាបង្ហាញម៉ូដ mannequin, modèle

តុកស៊ីតូ (méd.) (pr. ធុ.) toxico-

តុកស៊ីតូវិទ្យា (méd.) toxicology

តុកស៊ីន (méd.) toxine

តុងដីហ្ស័រ tondeuse (à cheveux) (cf. ត្រង់ដី)

តូន tonne (cf. តោន)

តេ (abr. év. de តេឡេហ្វូន) téléphoné

តេនញ៉ា ténia

តេស្ត test

ធ្វើតេស្ត faire des tests

តេស្តូស្តេរ៉ូន (méd.) testostérone

តេឡិច tétex

តេឡេ 1°) t'écommande / 2°) t'évision / 3°) t'é-

តេឡេក្រាម t'égramme

តេឡេហ្វូន t'éphone

តែមប្រ័ timbre

ពន្ធតែមប្រ័ droits de timbre

តោន tonne (cf. តូន)

តំបន់ត្រូពិក les Tropiques

តំប៉ុង tampon

កម្រិតតំប៉ុង (chim.) niveau du tampon

ត្រង់ដី tondeuse (à cheveux) (cf. តុងដីហ្ស័រ)

ត្រង់ស៊ីស្ត័រ transistor (aussi orthographié ត្រង់ស៊ីស្ត័រ)

ត្រង់ស៊ីស្ត័រ transistor (aussi orthographié ត្រង់ស៊ីស្ត័រ)

ត្រង់ស្វ័យ transfo, transformateur

ត្រាក់ទ័រ tracteur

ត្រីដូហ្សាំង dauphin

ត្រីបាឡែន baleine

ត្រូពិក tropique, tropical (cf. ត្រូពិក)

តំបន់ត្រូពិក les Tropiques

ព្យុះត្រូពិក tempête tropicale

ត្រូពិកាល់ tropical

ព្យុះត្រូពិកាល់ tempête tropicale

ត្រូពិច tropique (cf. ត្រូពិក)

ត្សារ tzar

ស្តេចត្សារ tzar

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង (méd.) vaccin

ទីតាំងនុយក្លេអ៊ែរ site nucléaire

ទីហ្វុង typhon

ព្យុះទីហ្វុង typhon

ទឹកប៉ោម (gastr.) jus de pomme

ទុយយោ 1 ១) tube, tuyau / 2 ១) paille (pour boire) (cf. ទុយយោ)

យោ)

ទុយយោ tuyau (cf. ទុយយោ)

ទូរណ៍វិស tournevis

ទូរិស tourisme, touriste

រថយន្តទូរិស véhicule de tourisme

ឡានទូរិស véhicule de tourisme

ទូរ៉េក touareg

ធ្វើតេស្ត faire des tests

នាវាកាហ្គោ cargo (bateau)

នីកែល nickel

ជ្រលក់នីកែល nickeler

នីឡុង nylon

ខ្សែនីឡុង fil de nylon

នុយក្លេអ៊ែរ nucléaire

ការរំសាយនុយក្លេអ៊ែរ dénucléarisation

ការសាកល្បងនុយក្លេអ៊ែរ essai nucléaire

ទីតាំងនុយក្លេអ៊ែរ site nucléaire

រេអាក់ទ័រនុយក្លេអ៊ែរ réacteur nucléaire

នំគ្រីសង់ (gastr.) croissant

បង់ banc

ប័រ beurre

ផ្លែប័រ (gastr.) avocat, *Persea americana*

ប៉ុង pain

នំប៉ុង pain

ប៉ងដា panda

បំពង់ស៊ីម៉ង់ (m.éd.) pansement

ប៉ម pomme (cf. ប៉ោម)

ផ្លែប៉ម pomme

បាក់តេរី bactérie

បារ bar (d.ébit de boisson)

បារីស៊ីហ្គារ៉ា cigare

បារាំង France, français

ភាសាបារាំង langue française

បារាំងសែស France, français

បាល់ balle, ballon

កូនបាល់ balle

កូនបាល់បេសប្បូល (fr. balle, ang. baseball) balle de baseball

បាល់ដៃ handball

បាល់ទាត់ football

បាល់ទឹក waterpolo

បាល់ទះ volleyball

បាល់បោះ basket-ball

បាល់អោប rugby

បាល់ឡុង ballon

បាល់ឡុងហោរ៉ា montgolfière

បាស (acoustique) basse, basses

ផ្ទុងបាស haut-parleur

ហ្គីតាបាស guitare basse

បាសាល់ basalte (cf. បាហ្សាល់)

ថ្មបាសាល់ basalte

បាឡែន baleine

បាឡែនអូកា (fr., en.) orque

បាហ្សាល់ basalte (cf. បាសាល់)

ថ្មបាហ្សាល់ basalte

បាឡែន baleine

ត្រីបាឡែន baleine

ប៉ាណូ panneau

ប៉ាតេ pâté (mortadelle vietnamienne, jambon vietnamien)

ប៉ាប

សម្តេចប៉ាប Sa Sainteté le Pape

ប៉ារ៉ា para, parachutiste

ទាហានប៉ារ៉ា parachutiste

ប៉ារ៉ាបូល (math.) parabole

ប៊ីក (bic®) stylo, crayon à bille (cf. ប៊ីច)

ប៊ីច (bic®) stylo, crayon à bille (cf. ប៊ីក)

ទឹកប៊ីច encre

ពណ៌ទឹកប៊ីច bleu

ប៊ីហ្វតិក bifteck

ប៊ីស្ក្វីត biscuit

ប៊ុបទីដ (chim.) peptide

ប៊ីគីនី bikini

ប៊ីដុង bidon

ប៊ីយ៉ា billard

បុកប៊ីយ៉ា billard

ប៊ីយែរ bière (cf. ប៊ីយែរ)

ប៊ីយែរ bière (cf. ប៊ីយែរ)

ប៊ីហ្សុង bison

ប៊ែរ beurre

បុណ្យណាអែល no ៧

ប៉ុប pop (musique)

ចម្រៀងប៉ុប musique pop

ប៉ុស្តិ៍ poste

ប៉ុស្តិ៍នគរបាល poste de police

ប៉ូតាស្យូម potassium

ប៉ូលិស police

ប៉ូលិសចរាចរណ៍ police de la circulation

ប៉ូលិស ប៊ែរមីម PM, police militaire

ប៉ូលិសប្រឆាំងបទល្មើសសេដ្ឋកិច្ច police de lutte
contre la délinquance économique

ប៊ូតុង bouton, touche (p.ex. de clavier)

ប៊ូល boule (p.ex. de pétanque)

ប៊ូសហ្វេ buffet (cf. ប៊ូហ្វេ)

ប៊ូស៊ី bougie (moteur) (cf. ប៊ូហ្សឺ)

ប៊ូហ្វេ buffet (cf. ប៊ូសហ្វេ)

ប៊ូហ្សឺ bougie (moteur) (cf. ប៊ូស៊ី)

បេកេ bécé

បេរីហោលី périhé

បេរី beurre

បេតុង béton

បេតុងអាវម៉ែ béton armé

បេស្តូ peste

ជំងឺបេស្តូ (méd.) peste

បេល pelle

បេស្តូ (méd.) peste

ប៉ោម pomme (cf. ប៉ែម)

ទឹកប៉ោម (gastr.) jus de pomme

ផ្លែប៉ោម pomme

ប្រូតុង (phys.) proton

ប្រូតេអ៊ីន protéine

ប្រូទីដ protide

ប្រូស្តាត prostate

មហារីកក្រពេញប្រូស្តាត cancer de la prostate

ប្រូហ្សេស្តេរ៉ូន (méd) progestérone

ប្រេងម៉ាស៊ីន huile moteur

ប្រេងអូលីវ (gastr.) huile d'olive

ប្រៃយ៍ braille

ភាសាប្រៃយ៍ langue braille

អក្សរប្រៃយ៍ alphabet braille

ប្លង់ plan

កន្លះប្លង់ (math.) demi-plan

គូរប្លង់ dresser un plan, dessiner un plan

អ៊ីពែរប្លង់ (math.) hyperplan

ប្លង់តុង plancton

ប្លាក ប្លាក plaque

ប្លាកវិថី plaque de rue

ប្លាទីន ប្លាទីន platine (m étal pr écieux)

ប្លាស្ទិក ប្លាស្ទិក plastique

ប្រអប់ប្លាស្ទិក enveloppe en plastique, bo îte en
plastique

ប្លាស្មា (m ét.) plasma

ប្លុក ប្លុក bloc

ប្លាក 1 ៗ plaque, pancarte / 2 ៗ étiquette (p.ex. sur une
bouteille de sauce)

ប្លាកលេខ plaque min éralogique

ផ្លែប៉រ (gastr.) avocat, *Persea americana*

ផ្លែមីឡុង (gastr.) melon

ពណ៌ស្នូកឡា marron (couleur)

ពន្លឺឡាសែរ lumi ère laser, rayon laser

ពប្រឺឡែន porcelaine

ពពុះសាប៊ូ bulle de savon

ពាក់មី permis (cet usage est consid éré comme fautif)

ពិល pile (électrique)

ថ្មពិល pile électrique

ពីងប៉ុង ping-pong, tennis de table

ពីស្តុង piston

ពីស្តូឡេត pistolet

ពូល poule (groupe d'équipes ou de participants dans
une compétition sportive)

ព្យុះត្រូពិក temp ête tropicale

ព្យុះត្រូពិកាល់ temp ête tropicale

ព្រី prise (de courant)

ព្រៃអាម៉ាហ្សូន forêt amazonienne

ម៉ាក marque

ម៉ាគី maquis

ចូលម៉ាគី prendre le maquis

ម៉ាក្រូ macro-

ម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច macro économie

ម៉ាញេ magn étophone, lecteur de bandes magn étiques

ម៉ាញេទិក magn étique

ថាសម៉ាញេទិក disque magn étique

ម៉ាញេទិច magn étique

ម៉ាប marbre

ម៉ារ៉ាតុង marathon (cf. ម៉ារ៉ាតុង)

ម៉ារ៉ាតុង marathon (cf. ម៉ារ៉ាតុង)

ការរត់ប្រណាំងម៉ារ៉ាតុង marathon

ការរត់ប្រណាំងម៉ារ៉ាតុងប្រចាំឆ្នាំ marathon annuel

ម៉ារីន marine (de guerre)

កងម៉ារីន marine

កម្លាំងម៉ារីន marine

ម៉ាស mars (mois de l'année)

ម៉ាស់ masque (cf. ម៉ាសក់)

ម៉ាសក់ masque (cf. ម៉ាស់)

ម៉ាស៊ីន machine, moteur

ជាងម៉ាស៊ីន mécanicien

ប្រេងម៉ាស៊ីន huile moteur

ម៉ាស៊ីនចំហោះក្នុង (tech.) moteur à combustion interne

ម៉ាស៊ីនចំហោះក្រៅ (tech.) moteur à combustion externe

ម៉ាស៊ីនត្រជាក់ climatiseur

ម៉ាស៊ីនបោះពុម្ព (inf.) imprimante

ម៉ាស៊ីនម៉ាស៊ូតិ motor di ésel

ម៉ាស៊ីនវាយពុម្ព machine à écrire

ម៉ាស៊ីនសាំង motor à essence

ម៉ាស៊ីនស្កែន scanner (ស្កែន vient de l'anglais « scan »)

ម៉ាស៊ីនស្ទូច grue

ម៉ាស៊ីនហ្វាក់ fax, télécopieur (ហ្វាក់ vient de l'anglais « fax »)

ម៉ាស៊ីនអេឡិចត្រូនិក machine électronique

ម៉ាស៊ីន២វគ្គ moteur à deux temps

ម៉ាស៊ីន៤វគ្គ moteur à quatre temps

ម៉ាស៊ូតិ mazout, gasoil, di ésel, fuel

ប្រេងម៉ាស៊ូតិ mazout, gasoil

ម៉ាស៊ីនម៉ាស៊ូតិ moteur di ésel

ម៉ាស្សា massage

ម៉ាឡែត clé à molette

មីក្រូ micro (audio) (cf. មីក្រូ, មេក្រូ)

មិល្លី milli-

មិល្លីក្រាម milligramme

មិល្លីម៉ែត្រ millimètre

មីក្រូប (m.éd.) microbe

មីក្រូ 1^o micro (audio) (cf. មីក្រូ, មេក្រូ) / 2^o (pr.é.) micro

មីក្រូសារពាង្គកាយ (m.éd.) microorganisme

មីក្រូសូម (m.éd.) micrososome

មីក្រូហ្វីស microfiche

មីន mine (explosif)

គ្រាប់មីន mine

ដោះមីន déminer

អ្នកដោះមីន (mine) démineur

មិល្លីម៉ែត្រ millimètre (cf. មិល្លីម៉ែត្រ)

មីស៊ីល missile

កាំជ្រួចមីស៊ីល missile

មីឡុង melon (fruit)

ផ្លែមីឡុង melon

ម៉ែនុយ menu

មូសុង mousson

ម៉ូដ mode (cf. ម៉ូតិ)

ដើរម៉ូដ d'fil é de mode

តារាបង្ហាញម៉ូដ mannequin, mod èle

ពិធីដើរម៉ូដ d'fil é de mode

ម៉ូដែល mod èle

ម៉ូណូអុកស៊ីត (chim.) monoxyde

កាបូនម៉ូណូអុកស៊ីត (chim.) monoxyde de carbone

ម៉ូត mode, style (cf. ម៉ូដ)

ម៉ូតូ moto

រ៉ឺម៉កម៉ូតូ moto-remorque, tuk-tuk

ម៉ូលេគុល (chim.) mol ècule

ម៉ែ mai (mois de l'ann ée)

មេកានិក m écanique (cf. មេកានិច)

មេកានិច m écanique (cf. មេកានិក)

មេត្រូ appareil de sonorisation, haut-parleur, micro (cf.

មិត្រូ, មីត្រូ)

មេត្រូ m ètro

មេដាយ m édaille

មេដាយប្រាក់ médaille d'argent

មេដាយមាស médaille d'or

មេដាយសំរិទ្ធ médaille de bronze

ម៉េហ្គាវ៉ាត់ m égawatt

ម៉ែត្រ m ètre

កាឡូរីម៉ែត្រ calorim ètre

គីឡូម៉ែត្រ kilom ètre

ម៉ែត្រគូប m ètre cube

ម៉ែត្រ m ètre

តាក់ស៊ីម៉ែត្រ taxim ètre, compteur

ម្សៅសាប៊ូ lessive

យ៉ាងវិយ៉េ janvier

យូហ្នឹង juin

យ៉ូដ (chim.) iode, iodure

រថយន្តកុងតឺន័រ porte-conteneurs (camion)

រថយន្តសាម៉ុយ ambulance

រ៉ាដា radar

រ៉ាដ្យូ radio

រ៉ាឌិកាល់ (chim.) radical

រ៉ាឌីយោ radio

រីស្ទ័រ Richter (échelle de~)

រឺកុម្មងដេ recommand é(p. ex. lettre), recommander
(une lettre), envoyer en recommand é

រឺត្រេត retraite

រឺម៉ក (fr. «remorque ») tuktuk

រឺម៉កម៉ូតូ moto-remorque, tuk-tuk

រឺស៊ុយ re qu

រឺស្ប៉ូរ ressort

រឺក rock (musique)

ក្រុមតារាចម្រៀងបែបរឺក groupe de rock

រូពីឥណ្ឌា roupie indienne

រូទី r ôti

រូបូ robot

រូបូមុជទឹក robot sous-marin

រ៉ូម៉ង់ roman

រ៉ូម៉ង់តិច romantique

រេស៊ីស្តង់ r ésistance (électronique)

រេអាក់ទ័រ r éacteur

រេអាក់ទ័រ នុយក្លេអ៊ែរ r éacteur nucl éaire

លីត្រ litre

លីពីដ lipide

លីមណេ (zool.) limn ée

វ៉ាកង vacances

វ៉ាក់សាំង vaccin

ចាក់វ៉ាក់សាំង (méd.) vacciner

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង (méd.) vaccin

វ៉ាលី valise (cf. វ៉ាលីស)

វ៉ាលីស valise (cf. វ៉ាលី)

វ៉ាឡង់ (chim.) valence

វ៉ិចទ័រ (math.) vecteur

វីដេអូ vid éo

កាមេរ៉ាវីដេអូ cam éra vid éo

វីតាមីន vitamine

វីរុស virus

វីរុសគ្រុនផ្តាសាយបក្សី virus de la grippe aviaire

វីរុសH5N1 virus H5N1

វីសា visa

វីឡា villa

សង់ទីក្រាត centigrade

សង់ទីម៉ែត្រ centim ètre (cf. សង់ទីម៉ែត្រ)

សង់ទីម៉ែត្រ centim ètre (cf. សង់ទីម៉ែត្រ)

សាប៊ូ savon (cf. សាប៊ូ)

សម្តេចប៉ាប Sa Sainteté le Pape, le Souverain Pontife

សាតាំង 1 ១ satin (tissu) / **2 ១** Satan

សាប៊ូ savon (cf. សាប៊ូ)

ម្សៅសាប៊ូ lessive

ពពុះសាប៊ូ bulle de savon

សាមុយ SAMU

រថយន្តសាមុយ ambulance

សារីន sarin

ឧស្ម័នសារីន gaz sarin

សាលាដ (salade) laitue (cf. សាឡាដ)

សាឡាដ (salade) laitue (cf. សាលាដ)

សាឡុង (salon) 1 ៗ (salle à manger) / 2 ៗ ensemble de meubles : canapé et fauteuil

ស៊ីក្លូ cyclo (cyclopousse)

ស៊ីក្លូន cyclone

ព្យុះស៊ីក្លូន cyclone

ស៊ីញ៉េ signer, signature (cf. ស៊ីញ៉េ)

ស៊ីញ៉េ signer, signature (cf. ស៊ីញ៉េ)

ស៊ីណូរីត (m.éd.) synovite

ស៊ីទេន citerne

ស៊ីទេនប្រេង citerne à carburant

ស៊ីវ្លេ (sifflet) klaxon (cf. ស៊ីវ្លេ, ស៊ីវ្លេ)

ស៊ីវ្លេ siffler, sifflet, klaxonner, klaxon (cf. ស៊ីវ្លេ, ស៊ីវ្លេ)

ស៊ីម៉ង់ cement (cf. ស៊ីម៉ង់ត៍)

ស៊ីម៉ង់ត៍ cement (cf. ស៊ីម៉ង់)

ស៊ីម៉ង់ត៍អាវម៉េ cement armé

ស៊ីរ៉ូប sirop (cf. ស៊ីរ៉ូប)

ស៊ីរ៉ូប sirop (cf. ស៊ីរ៉ូប)

ស៊ីរ៉េន sirène (p.ex. de voiture de police)

ស៊ីវិល civil

ជនស៊ីវិល civil

ជនស៊ីវិលគ្មានអាវុធិ civil désarmé

សង្គ្រាមស៊ីវិល guerre civile

ស៊ីហ្គារ៉ា cigare (cf. ស៊ីហ្គារ៉ា)

បារីស៊ីហ្គារ៉ា cigare

ស៊ីហ្គារ៉ា cigare (cf. ស៊ីហ្គារ៉ា)

បារីស៊ីហ្គារ៉ា cigare

ស៊ីវ្លេ siffler, sifflet, klaxonner, klaxon (cf. ស៊ីវ្លេ, ស៊ីវ្លេ)

ស៊ីម៉េស chemise

អាវស៊ីម៉េស chemise

អាវស៊ីម៉េសដៃខ្លី chemise à manches courtes

ស៊ីកកូឡា chocolat (cf. ស៊ីកកូឡា)

ស៊ីប soupe

ស៊ីបពែរ super (essence)

ប្រេងស៊ីបពែរ super (essence)

ស៊ីហ្វ soufflé

កម្លាំងស៊ីហ្វ soufflé

ស៊ីកកូឡា 1 ៗ chocolat / 2 ៗ marron (cf. ស៊ីកកូឡា)

ពណ៌ស៊ីកកូឡា marron (couleur)

សូដ្យូម sodium (cf. សូដ្យូម)

សូដ្យូម sodium (cf. សូដ្យូម)

ក្លរ៉ាតដីសូដ្យូម chlorate de sodium

សូណារ sonar

សូលុយស្យុង (chim.) solution

សូវៀត soviétique, Union Soviétique

គណបក្សកុម្មុយនិស្តសូវៀត parti communiste

d'Union Soviétique

សូហ្វា sofa, canapé

ស្វីដ soude

ស្វីប៉ាប៉ូ soupape

ស្វីយ៉េត juillet

ស្វីល joule

ស៊ើបអង្កេត enquiry, faire une enquiry

សៀក cirque

សៀគ្រី circuit

សៀគ្រីអគ្គិសនី circuit électrique

សៀវ័ស (m.éd.) cirrhose

សៀវ័សថ្លើម (m.éd.) cirrhose du foie

សេ (abr.év.) celsius

អង្សាសេ degré Celsius

សេណារីយ៉ូ scénario

សេតម្រប់ septembre

សេរ៉ាមិក céramique

សេរ៉ូម sérum

ទឹកសេរ៉ូម sérum

សេរី série

សែក chèque

កុងសែក compte chèque

សែលុយឡូស cellulose

សំពត់កាកី tissu kaki

សាំង essence (carburant)

ចាក់សាំង faire le plein d'essence, mettre de l'essence

ប្រេងសាំង essence

ម៉ាស៊ីនសាំង moteur à essence

ស្ករកុំផ្លិច (chim.) sucre complexe

ស្គី ski

ជិះស្គី skier, faire du ski

ស្តាដ stade

ស្តង់ដារ /t/ standard, norme

ស្តង់ដារគុណភាព norme de qualité

ស្តុប feu rouge, stop

ភ្លើងស្តុប feu rouge, stop

ស្តេរ៉េអូ /t/ stéréo, chaîne stéréo

ស្តីឡូ stylo

ស្តេម៉ាតូសូអ៊ីត (m.éd.) spermatozoïde

ស្លីប slip, petite culotte

ខោស្លីប slip, petite culotte

ស្វីស Suisse, suisse

ប្រេងស្វីស franc suisse

ហិកតា hectare

ហ្គារ៉ាស៍ garage

ហ្គារ៉ាស៍រថយន្ត garage pour voiture

ហ្គាស gaz (cf. ហ្គាស៍)

កំប៉ុងប្លាស្ទិក bonbonne de gaz

ប្លាស្ទិក gaz (cf. ប្លាស្ទិក)

ហ្គីតា guitare

ហ្គីតាបាស្ទិក guitare basse

ហ្គេមអេឡិចត្រូនិក (en./fr.) jeu électronique

ហ្គោល golf

ហ្វារម៉ាស៊ី pharmacie

ហ្វីល film (mince couche)

ហ្វ៊ីរ fjord

ហ្វាស៊ីស fasciste

ហ្វាស៊ីសនិយម (fr.) fascisme

ហ្វីស fiche

ហ្វូក phoque

ហ្វេរ្វេរីយេ février

ហ្វ្រង់ franc (monnaie)

ហ្វ្រង់ស្វីស franc suisse

ហ្វ្រង់ franc (monnaie)

ហ្វ្រូម៉ា fromage (cf. ហ្វ្រូម៉ាហ្សូ)

ហ្វ្រូម៉ាហ្សូ fromage (cf. ហ្វ្រូម៉ា)

ហ្វ្រាំង frein

ដាន់ហ្វ្រាំង appuyer sur la pédale de frein, freiner

ហ្វ្រីរ៉ាហ្សូ girafe

ឡាប្លាស (math.) Laplace, laplacien

ការីឡាប្លាស (math.) opérateur laplacien

ឡាម lame de rasoir

ឡាមកោរ lame de rasoir

ឡាស៊ែរ laser

កាំរស្មីឡាស៊ែរ rayon laser

ពន្លឺឡាស៊ែរ lumière laser, rayon laser

ឡូត (de terrain), parcelle (cf. ឡូតី)

ឡូតី lot (de terrain) (cf. ឡូតី)

ដីឡូតី parcelle de terrain

ឡូតូ loto

ឡែន laine

អង់ដ្រូហ្វ្រីន (méd.) androgène

អង់តេរ៉ូសូអ៊ីដ (bot.) anthérozoïde

អង់ទីករ (méd.) anticorps

អង់ទីតុកស៊ីន (méd.) antitoxine

អង់ទីប៊ីយ៉ូទិក (méd.) antibiotique

អង់ទីប៊ូទិច (méd.) antibiotique *n.m.*

អង្កេត enquête

ស៊ើបអង្កេត enquêter, faire une enquête

អ្នកស៊ើបអង្កេត enquêteur

អរតូដក់ Orthodoxe

អ័រដោណ (math.) ordonnée

អ័រម៉ូន (méd.) hormone

អាកទែ (méd.) artère

អាកុល alcool (à brûler, pas à boire) (cf. អាល់កុល)

អាគុយ batterie (électrique) (vient du mot «accumulateur »)

អាណាស្តូឡូស anastylose

អាណូត anode

អាតូម atome

អាតូមិច atomique
 ឋាមពលអាតូមិច énergie atomique

អាតូល atoll

អាប៉ាអែដ (fr., ang.) apartheid

អាបស៊ីស (math) abscisse

អាម៉ាហ្សូន Amazone, amazonien
 ព្រៃអាម៉ាហ្សូន forêt amazonienne

អាម៉ែ armé
 ស៊ីម៉ង់ត៍អាម៉ែ ciment armé
 បេតុងអាម៉ែ béton armé

អាមីណូ (chim.) aminé
 អាស៊ីដអាមីណូ (chim.) acide aminé

អាល់កុល alcool (à brûler, pas à boire) (cf. អាកុល)

អាល់ប៊ុយមីន (méd.) albumine

អាល់លែហ្ស៊ី allergie (cf. អាល់លែហ្ស៊ី, អាឡែហ្ស៊ី, អាឡែកស៊ី)

អាល់ហ្គោរីត (inf.) algorithme

អាលែហ្ស៊ី allergie (cf. អាល់លែហ្ស៊ី, អាឡែហ្ស៊ី, អាឡែកស៊ី)

អាវង់ avance (p.ex. faire une avance sur salaire)

អាវស៊ីមីស chemise

អាវស៊ីមីសដៃខ្លី chemise à manches courtes

អាវ៉ូកាត់ avocat, *Persea americana*
 ផ្លែអាវ៉ូកាត់ avocat (fruit)

អាវ៉ូកាចេរ avocatier

អាប៊្រិល avril

អាស៊ី Asie, asiatique
 កីឡាអាស៊ី (sport) Jeux Asiatiques
 ខ្លាអាស៊ី tigre d'Asie

អាស៊ីដ (chim.) acide
 អាស៊ីដប្រេងខ្លាញ់ (chim.) acide gras
 អាស៊ីដអាមីណូ (chim.) acide aminé

អាស៊ីមុត azimuth

អាសូត (chim.) azote

អាស្តារីន aspirine (cf. អាស្ត័រីន, អាស្ត័រីន et អាស្ត្រ័រីន)

អាស្ត័រីន aspirine (cf. អាស្តារីន, អាស្ត័រីន et អាស្ត្រ័រីន)

អាស្ត័រីន aspirine (cf. អាស្តារីន, អាស្ត័រីន et អាស្ត្រ័រីន)

អាស្ត្រ័រីន aspirine (cf. អាស្តារីន, អាស្ត័រីន et អាស្ត័រីន)

អាហ្ស៊ីស affiche

អាហ្វេលី aphélie

អាឡាក់ស៊ី allergie (cf. អាលែហ្ស៊ី, អាស់លែរហ្ស៊ី, អាឡែហ្ស៊ី)

អាឡូ allô

អាឡែហ្ស៊ី allergie (cf. អាលែហ្ស៊ី, អាឡាក់ស៊ី, អាស់លែរហ្ស៊ី)

អ៊ីស្លាម islam

អ៊ីស្លាមនិយម islamisme

អ៊ីដ្រាត hydrate

កាបូនអ៊ីដ្រាត hydrate de carbone

អ៊ីប៉ូតែក hypothèque

ធ្វើអ៊ីប៉ូតែក hypothéquer

អ៊ីពែរ hyper-

អ៊ីពែរប្លង់ (math.) hyperplan

អ៊ីយ៉ុង (phys.) ion

អឺរ៉ូ euro

តំបន់ចាយប្រាក់អឺរ៉ូ la zone euro

តំបន់អឺរ៉ូ zone euro

អ៊ីស្ត្រូហ្សែន (méd.) œstrogène

អុកតូប្រ octobre

អុកស៊ីសែន oxygène

អុបទិក optique (cf. អុបទិច)

ខ្សែកាបអុបទិក fibre optique

អុបទិច optique (cf. អុបទិក)

អ៊ុយរ៉ានីញ៉ូម uranium

អ៊ុលត្រាវីយូឡេត ultraviolet

កាំរស្មីអ៊ុលត្រាវីយូឡេត rayon ultraviolet

អូតង់ OTAN

អូតូកា autocar

អូតែល hôtel

អូប៉ាល័រ haut-parleur

អូមីឡែត omelette

អូលីវ (gastr., bot.) olive, olivier

ប្រេងអូលីវ (gastr.) huile d'olive

អូវុល (méd.) ovule

អូវែ (méd.) ovaire

អូត ទាត់ août

អេកូឡូស៊ី écologie

អេក្រង់ écran (d'affichage)

អេក្វាទ័រ équateur

តំបន់អេក្វាទ័រ région équatoriale, zone équatoriale

អេតូម៉ែន écoumène

អេតាស៊ីវិល (état-civil) certificat de mariage

អេពីណា épinard

អេម៉ូក្លូប៊ីន (méd.) hémoglobine

កាបូកស៊ីអេម៉ូក្លូប៊ីន (chim.) carboxyhémoglobine

អេលីកុបទែរ hélicoptère

អេលីកូ *h élicoptère*

អេលីប (math.) *ellipse*

អេក្វីតេ *équité*

អេស្កាវ៉ាទ័រ *excavateur, pelle mécanique*

អេឡាស្ទិច *élastique adj.*

អេឡាស្ទិស៊ីតេ *élasticité*

អេឡិចត្រូត *électrode*

អេឡិចត្រូនិក *électronique*

ម៉ាស៊ីនអេឡិចត្រូនិក *machine électronique*

ហ្គេមអេឡិចត្រូនិក (en./fr.) *jeu électronique*

អូឡាំពិក *olympique*

គណៈកម្មាធិការអូឡាំពិក *Comité Olympique*

អំប្រីយ៉ុង *embryon*

អំពូល *ampoule*

អំពូលយ៉ូដ *ampoule à iode*

អំពែ *ampère*

អំព្រី *ampli, amplificateur (en fait, chaîne stéréo)*

អាំងតេក្រាល (math.) *intégral*

ការីអាំងតេក្រាល (math.) *opérateur intégral*

អ្នកដោះមីន (fr. mine) *démineur*

Principales sources :

- Site du quotidien *Kohsantepheap* (<http://kohsantepheapdaily.com.kh/>)
- Bulletin du Conseil National de la Langue Khmère
(http://www.nckl.gov.kh/index.php?option=com_content&view=article&id=46&Itemid=37)
- Alain Daniel, *Dictionnaire Pratique Cambodgien-Français*
- Kun Sokheng (កុន សុខហែង), *Les mots d'emprunt étrangers et les caractéristiques distinctives des mots palis-sanskrits en khmer* (ពាក្យ កម្ចី បរទេស និង លក្ខណៈ សម្គាល់ ពាក្យ បាលីសំស្ក្រឹត ក្នុង

ភាសាខ្មែរ)

- Station de radio VOA (Voice of America)
- Station de radio RFI (Radio France Internationale)